

# **Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione**

---

*Termine per la raccolta delle firme: 21 ottobre 2016*

---

## **Iniziativa popolare federale «Fermare la dispersione degli insediamenti – per uno sviluppo insediativo sostenibile (Iniziativa contro la dispersione degli insediamenti)»**

### **Esame preliminare**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Fermare la dispersione degli insediamenti – per uno sviluppo insediativo sostenibile (Iniziativa contro la dispersione degli insediamenti)», presentata il 25 marzo 2015;

dopo che il comitato ha dichiarato il 17 marzo 2015 di approvare definitivamente le versioni tedesca, francese e italiana del testo dell'iniziativa;

visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>2</sup> sui diritti politici,

*decide:*

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Fermare la dispersione degli insediamenti – per uno sviluppo insediativo sostenibile (Iniziativa contro la dispersione degli insediamenti)», presentata il 25 marzo 2015, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP<sup>3</sup>) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> RS 161.11

<sup>3</sup> RS 311.0

2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
  1. Bolliger Cyrill, Thunstrasse 97a, 3006 Bern
  2. Cramer Robert, Rue du Clos 20, 1207 Genève
  3. Frank Lena, Albert-Anker-Weg 5, 2502 Biel
  4. Frohofer Fred, Kalkbreitestrasse 6, 8003 Zürich
  5. Girod Bastien, Turbinenstrasse 40, 8005 Zürich
  6. Kruse Niels, Turbenstrasse 11, 4512 Bellach
  7. Lang Josef, Blumenbergstrasse 42, 3013 Bern
  8. Loderer Benedikt, Obergässli 5, 2502 Biel
  9. Lustenberger Andreas, Ringstrasse 10, 6340 Baar
  10. Marti Elena, Josefstrasse 102, 8005 Zürich
  11. Meier Esther, Achslenstrasse 32, 9016 St.Gallen
  12. Molina Fabian, Breitenacherstrasse 15, 8308 Illnau
  13. Oberholzer Basil, Iddastrasse 33, 9008 St.Gallen
  14. Ogi Michael, Innere Dorfstrasse 84, 3718 Kandersteg
  15. Ott Anna, Baumgartenstrasse 1, 4410 Liestal
  16. Pancharid Ilias, Mouline 20, 1022 Chavannes-près-Renens
  17. Patuzzi Marco, Via Monte Bré 1, 6900 Lugano
  18. Piller Itamar, Stockmattstrasse 1, 5000 Aarau
  19. Rytz Regula, Militärstrasse 28, 3014 Bern
  20. Schär Raphael, Baslerstrasse 23, 4600 Olten
  21. Schlatter Marionna, Holzweidstrasse 25, 8340 Hinwil
  22. Seiler Alban, Merisiers 6, 2053 Cernier
  23. Takacs Fabian, Obere Weinhalde 46, 6010 Kriens
  24. Trede Aline, Sonneggiring 15, 3008 Bern
  25. Vaucher Joris, Rue Henri-Frédéric-Amiel 2, 1203 Genève
  26. Wäspi Flurina, Winzerstrasse 49, 8400 Winterthur
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Fermare la dispersione degli insediamenti – per uno sviluppo insediativo sostenibile (Iniziativa contro la dispersione degli insediamenti)» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Zersiedlungsinitiative, Casella postale, 8031 Zurigo, e pubblicata nel Foglio federale del 21 aprile 2015.

7 aprile 2015

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

**Iniziativa popolare federale  
«Fermare la dispersione degli insediamenti – per uno sviluppo  
insediativo sostenibile (Iniziativa contro la dispersione degli  
insediamenti)»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione federale<sup>4</sup> è modificata come segue:

*Art. 75 cpv. 4–7*

<sup>4</sup> Nell'ambito delle loro competenze, Confederazione, Cantoni e Comuni provvedono a creare condizioni quadro favorevoli a forme abitative e lavorative sostenibili, in strutture di dimensioni ridotte, caratterizzate da un'alta qualità di vita e da vie di comunicazione brevi (quartieri sostenibili).

<sup>5</sup> Va perseguito uno sviluppo degli insediamenti verso l'interno che si concili con un'alta qualità di vita e particolari disposizioni di protezione.

<sup>6</sup> La delimitazione di nuove zone edificabili è ammessa soltanto se è tolta dalla zona edificabile un'altra superficie non impermeabilizzata di dimensioni almeno equivalenti e con un potenziale valore di reddito agricolo comparabile.

<sup>7</sup> Fuori della zona edificabile sono autorizzati esclusivamente edifici e impianti a ubicazione vincolata destinati all'agricoltura dipendente dal suolo o edifici a ubicazione vincolata d'interesse pubblico. La legge può prevedere eccezioni. Gli edifici esistenti sono protetti nella loro situazione di fatto e possono subire ampliamenti e cambiamenti di destinazione di lieve entità.

